76. Internationale Filmfestspiele Berlin
Berlinale Panorama

الجانب الآخر من الشمس

L'AUTRE CÔTÉ DU SOLEIL

UN FILM DE
TAWFIK SABOUNI

PRODUIT PAR DÉRIVES
HABILIS PRODUCTIONS
CLIN D'OEIL FILMS

AVEC MAHMOUD ALQADAH, ABDELKAFI ALHAJ, MOHAMMAD HAMKI, ABDELHAMID JADOUE, BOKE SAMEER, ORABI SIN BILAL SULTAN, MONTAGE BOKE DANI ABO LOUH, MONTAGE SIN LUCAS LAUWERS, MUSIQUE ORIGINALE SAMI ABOU LOUH, MIXAGE ALEX GOOSSE, ÉTALONNAGE THOMAS BOUFFIOULX, ÉCRIT PAR TAWFIK SABOUNI ET LAURINE ESTRADE, PRODUIT PAR JULIE FRERES, JEAN-BAPTISTE BONNET, COPRODUIT PAR HANNE PRZYPO, PRODUCTEUR EXÉCUTIF ZIAD ALI, EN COPRODUCTION AVEC RTBF (TÉLÉVISION BELGE), WALLONIE IMAGE PRODUCTION, SHELTER PROD, RED SEA FUND, AVEC LE SOUTIEN DE CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL, DE LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES, FUNDS AUDIOVISUEL DE FLANDRE (VAF), TAXSHELTER.BE ET ING, TAX SHELTER DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL BELGE, COOPÉRATION BELGE AU DÉVELOPPEMENT, LOTERIE NATIONALE, ORANGE BELGIUM, SACD, SCREEN.BRUSSELS, CENTRE NATIONAL DU CINÉMA ET DE L'IMAGE ANIMÉE, RÉGION NORMANDIE, BROUILLON D'UN RÊVE DE LA SCAM, UNION EUROPÉENNE, IMS, ALJAZEERA DOCUMENTARY CHANNEL, VENTES INTERNATIONALES ANGAMAFILMS

L'AUTRE CÔTÉ DU SOLEIL

Titre original : The Other Side of the Sun

Un film de Tawfik Sabouni

Belgique - France - 2026 - 88 minutes

Image format 1.85 - Couleur - Son 5.1

Produit par Dérives et Habilis Productions
en coproduction avec Clin d'Oeil Films



76. Internationale
Filmfestspiele
Berlin
Berlinale Panorama



LOGLINE

Après la chute du régime de Bachar al-Assad, Tawfik Sabouni réunit des survivants de la prison de Saidnaya. Ensemble, entre les murs de la prison libérée, ils recomposent la mémoire de leurs années volées. En reprenant la parole, ils témoignent pour celles et ceux qui ne peuvent plus parler.



SYNOPSIS

Il y a quelques années, le cinéaste Tawfik Sabouni a été libéré de Saidnaya, la prison tristement connue sous le nom de « *l'autre côté du soleil* ». En décembre 2024, au lendemain de la chute du régime d'Assad et de la libération des prisons syriennes, il retourne dans ce lieu de détention pour affronter et se réapproprier la mémoire de sa captivité.

Ce film documentaire ne cherche pas à rouvrir les blessures, mais à restaurer ce que la violence systématique a tenté d'effacer : les voix, les histoires et leur humanité. Fondé sur la confiance et la collaboration, Sabouni invite quatre autres survivants de Saidnaya à le rejoindre. Ensemble, ils retournent dans les espaces physiques de leur emprisonnement et s'engagent dans une reconstitution minutieusement construite des rituels quotidiens, des gestes et des moments de survie.

Filmée à l'intérieur de l'ancienne prison, la reconstitution devient un moyen d'exprimer ce que le langage seul ne peut contenir. Avec retenue, L'autre côté du soleil confronte le spectateur aux marques indélébiles de l'emprisonnement, créant une expérience profondément troublante et émotionnellement dévastatrice. En donnant une présence à ceux qui ont disparu, le film témoigne pour les familles qui cherchent encore des réponses et contribue à l'effort de la Syrie pour affronter l'héritage de ses prisons.

NOTE DE L'AUTEUR

En mars 2011, la révolution syrienne a bouleversé ma vie et celle de tout un peuple. Pour la première fois, la liberté s'est exprimée dans la rue, et j'ai fait ce que je rêvais de faire depuis longtemps : filmer. Arrêté par la police du régime, j'ai été envoyé à la prison de Saidnaya, à Damas. Aujourd'hui encore, cette prison me hante. Si j'ai pu en sortir et reconstruire ma vie en Belgique, des dizaines de milliers de personnes ont disparu dans les prisons du régime Assad, dont mes cousins Basel et Zaher.

Ce film est un témoignage porté par les voix de cinq survivants. Il tente de comprendre ce qu'il se passe derrière les murs de Saidnaya et les raisons de ces disparitions, à travers nos mémoires et nos récits.

J'ai commencé à travailler sur ce film en 2022. À l'époque, je n'avais pas accès à la prison autrement qu'à travers ma mémoire. C'est pourquoi j'avais décidé de construire, en studio, un décor de prison inspiré des images gravées dans mon esprit. Alors que nous préparions ce décor, le régime d'Assad est tombé. Il est devenu évident pour moi que le film devait être tourné en Syrie, dans la véritable prison de Saidnaya, afin de confronter les images de ma mémoire à la réalité.



LA PRISON DE SAYDNAYA

Située à environ 30 km au nord de Damas, la prison de Saydnaya, construite par Hafez Al-Assad en 1987, était principalement utilisée pour détenir des opposants politiques, des militants et des manifestants contre le régime d'Assad.

Elle est considérée comme l'une des pires prisons au monde. Ce lieu était le théâtre de tortures systématiques et d'exécutions de masse. Des dizaines de milliers de Syriens sont porté disparus après avoir été arrêtés et emmenés dans cette prison.
Après la chute du régime de Bachar Al-Assad, tous les détenus sont libérés dans la nuit du 7 au 8 décembre 2024.



TAWFIK SABOUNI

Tawfik Sabouni est un cinéaste et scénariste belgo-syrien né à Damas en 1989.
À l'école, il rejoint un groupe de théâtre. À l'adolescence, il décide de faire du cinéma. Il n'existe aucune école de cinéma dans son pays. Il choisit alors le droit. En parallèle, il continue le théâtre et travaille dans des radios. Puis vient la révolution syrienne en 2011. Tawfik Sabouni prend une caméra. Il filme, il documente, il enregistre ce que l'État veut effacer. Il est arrêté. Il est emprisonné à Saydnaya.
À sa libération, il fuit la Syrie.

En 2015, il arrive en Belgique. Il suit une formation en réalisation cinématographique à l'INSAS à Bruxelles, dont il est diplômé en 2022. Il a également étudié le théâtre et travaillé comme réalisateur pour la radio et comme doubleur pour la télévision. Ses courts-métrages *Au bord de la folie* (2021) et *L'apatride* (2022) sont projetés dans des festivals internationaux. Tawfik Sabouni s'inspire de sa propre expérience pour créer des films d'une rare intensité émotionnelle, offrant un espace profondément bouleversant pour un témoignage collectif et une mémoire retrouvée.



AUTRES PROTAGONISTES DU FILM



Mahmoud Alqadah – 34 ans

Ouvrier du bâtiment, Mahmoud a été arrêté à son domicile à Idleb avec ses quatre frères, lorsque l'armée du régime d'Assad est arrivée dans leur village. Il a passé plusieurs années en prison et y a perdu l'un de ses frères.



Abdelkafi Alhaj – 43 ans

Ouvrier, Abdelkafi a été arrêté en 2011 à Homs alors qu'il rentrait de son travail. Père de quatre enfants, sa femme était enceinte de leur quatrième enfant au moment de son arrestation. Il a rencontré cet enfant pour la première fois lorsqu'il avait huit ans.



Abdelhamid Jadoue – 29 ans

Pâtissier, Abdelhamid avait 16 ans au moment de son arrestation. Il était encore à l'école et souhaitait poursuivre ses études, mais la prison lui a volé sa jeunesse. Il a été arrêté parce que son frère était un opposant au régime, et il a été pris comme moyen de chantage. Abdelhamid a passé plusieurs années en prison et a subi la torture pour avoir refusé de dénoncer son frère.



Mohamad Hamki – 29 ans

Chef cuisinier. Comme Abdelhamid, Mohamad avait 16 ans au moment de son arrestation. Il rentrait de l'école lorsque les forces du régime l'ont arrêté. La seule « accusation » portée contre lui était inscrite sur sa carte d'identité : il était né dans un quartier de Homs connu pour être opposé au régime d'Assad. Être né dans un quartier opposant au régime a été considéré comme un crime, qui lui a coûté plusieurs années de son enfance et de sa jeunesse.





FICHE TECHNIQUE

Belgique - France - 88’ - 2026

Réalisateur : Tawfik Sabouni

Avec : Mahmoud Alqadah, Abdelkafi Alhaj, Mohammad Hamki, Abdelhamid Jadoue

Écrit par : Tawfik Sabouni, Laurine Estrade

Produit par : Julie Freres (Dérives - Belgique), Jean-Baptiste Bonnet (Habilis Productions - France)

Co-produit par : Hanne Phlypo - Clin d’œil Films (Belgique)

Producteur exécutif : Ziad Ali

Directeur de la photo : Sameer Orabi

Monteur : Dani Abo Louh

Ingénieur son : Bilal Sultan

Monteur son : Lucas Lauwers

Musique originale : Sami Abou Louh

Mixeur : Alek Goosse

Etalonneur : Thomas Bouffioulx

En coproduction avec : RTBF (Télévision Belge) Unité documentaire ; Wallonie Image Production; Shelter Prod; Red Sea Fund

Avec le soutien de Centre du Cinéma et de l’audiovisuel Fédération Wallonie-Bruxelles; Fonds Audiovisuel de Flandre (VAF); Taxshelter.be et ING; Tax Shelter du Gouvernement fédéral belge; Coopération Belge au Développement; Loterie Nationale; Orange Belgium, SACD; Screen.Brussels; Centre National du Cinéma et de L’image Animée; Région Normandie; Brouillon d’un Rêve de la Scam; Union Européenne; IMS, Aljazeera Documentary Channel.



andanafilms

www.andanafilms.com

Ventes internationales : Andana Films
Stephan Riguet / sriguet@andanafilms.com / +336 8819 6059 (présent à l'EFM - Berlinale)
Distribution et Festivals : Samy Pollet-Villard / samy@andanafilms.com
Festivals and Materiel : Gregory Bétend / gregory@andanafilms.com
Contact général : contact@andanafilms.com / +334 7594 3467

Attaché de presse : HYPE PARK - Christian De Schutter
christian@hypepark.be / +32 477 47525